

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me  
Jesussa Mesîh, The evîna  
Xwedê, û ragihandina  
Ruhê Pîroz Bi her tiştî re  
be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan),  
em gunehên me qebûl  
bikin, So bi vî rengî xwe  
amade bikin da ku hûn  
Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtîraf dikim û ji we re, xwişk  
û birayên min, ku min  
gelek guneh kir, Di  
ramanên min û bi gotinên  
min de, Di ya ku min kir û  
di ya ku min nekariye ez  
nekim, bi xeletiya min, bi  
xeletiya min, bi riya  
xeletiya min a herî giran; Ji  
ber vê yekê ez ji Meryemê  
Xwezî her dem-virikî  
bipirsim, hemî milyaket û  
siltan, You hûn, xwişk û  
birayên min, da ku ez ji  
Xudan Xwedayê me re dua  
bikim.

Russian (Русский)

## Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса  
Христа, и любовь к Богу, и причастие  
Святого Духа Будь со всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте  
признаем наши грехи, И поэтому  
подготовьтесь к празднованию  
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И для  
тебя, мои братья и сестры, что я  
сильно согрешил, в моих мыслях и, по  
моим словам, в том, что я сделал и в  
том, что я не смог сделать, через мою  
вину, через мою вину, через мою самую  
серьезную ошибку; Поэтому я  
спрашиваю Блаженную Мэри Эк-  
Вергина, Все ангелы и святые, А ты,  
мои братья и сестры, молиться за меня  
Господу нашему Богу.

Kurdish (Kurdî)

Bila Xwedayê Xwedayê  
Xwe li me bike, me  
gunehên me bibexşîne, û  
me bîne jiyana herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re  
rûmet, û li ser rûyê erdê  
aşî ji mirovên dilxwaz re.  
Em pesnê te didin, em te  
pîroz dikin, em ji te hez  
dikin, em te pîroz dikin, em  
ji bo rûmeta we ya mezin  
spas dikin, Xudan Xwedê,  
Padîşahê ezmanî, Ya  
Xwedê, Bavê karîndar. Ya  
Xudan Îsa Mesîh, Kurê  
yekta, Ya Xudan Xwedê,  
Berxê Xwedê, Kurê Bav, tu  
gunehên dinyayê radikî,  
rehmê li me bike; tu  
gunehên dinyayê radikî,  
duaya me bistînin; tu li  
milê Bav rastê rûniştî,  
rehmê li me bike. Çimkî  
Pîroz tenê tu yî, tu tenê  
Xudan î, Tu bi tenê yê Herî  
Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê  
Pîroz, di rûmeta Bav  
Xwedê de. Amîn.

Russian (Русский)

Пусть Всемогущий Бог помилует нас,  
Прости нас, наши грехи, И принесите  
нас вечной жизнью.

Аминь

Кирие

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Христос, помилуй.

Христос, помилуй.

Господи, помилуй.

Господи, помилуй.

Глория

Слава Богу в вышних, и на земле мир  
людям доброй воли. Мы хвалим тебя,  
мы благословляем вас, мы обожаем  
тебя, мы славим тебя, мы благодарим  
вас за вашу великую славу, Господи  
Боже, небесный Царь, О Боже,  
всемогущий Отец. Господи Иисусе  
Христе, Единородный Сын, Господи  
Боже, Агнец Божий, Сын Отца, Ты  
берешь на себя грехи мира, помилуй  
нас; Ты берешь на себя грехи мира,  
прими нашу молитву; ты восседаешь  
одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты  
один Святой, Ты один Господь, Ты один  
Всевышний, Иисус Христос, со Святым  
Духом, во славу Бога Отца. Аминь.

Kurdish (Kurdî)

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Liturgy of the Word

Xwendina yekem

Peuva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peuva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwendinek ji Mizgîniya  
rîroz li gorî N.

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa  
Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer  
dikim, Bavê her tiştî,  
çêkerê erd û ezmanan, ji  
her tiştê xuya û nedîtî. Ez  
bi yek Xudan Îsa Mesîh  
bawer dikim, Kurê Xwedê  
yê yekta, ji Bav berî her  
dem çêbûyî. Xwedê ji  
Xwedê, Ronahî ji Ronahiyê,  
Xwedayê rast ji Xwedayê  
rast, bi Bav re çêbûyî, ne  
çêkirî, yekbûyî; her tişt bi  
wî afirî. Ji bo me mirovan û  
ji bo rizgariya me ew ji

Russian (Русский)

Собирать

Давайте молиться.

Аминь.

Литургия слова

Первое чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец  
всемогущий, Творец неба и земли,  
всего видимого и невидимого. Верую  
во единого Господа Иисуса Христа,  
Единородный Сын Божий, рожденный  
от Отца прежде всех веков. Бог от  
Бога, Свет от Света, истинный Бог от  
истинного Бога, рожденный, не  
сотворенный, единосущный Отцу;  
через него все было сделано. Ради нас,  
людей, и ради нашего спасения сошел  
с неба, и воплотился Духом Святым от  
Девы Марии, и стал человеком. Ради  
нас он был распят при Понтии Пилате,

## Kurdish (Kurdî)

ezmên hat xwarê, û bi  
Ruhê Pîroz ji Meryema  
Virgin bû, û bû mirov. Ji bo  
xatirê me ew di bin destê  
Pontiyo Pîlatos de hat  
xaçkirin, ew mirin û hat  
definkirin, û roja sisiyan  
dîsa rabû li gor Nivîsarên  
Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û  
li milê Bav rastê rûniştiye.  
Ew ê dîsa bi rûmet were  
dadbarkirina zindî û  
miriyan Û dawiya  
padîşahiya wî tune. Ez bi  
Ruhê Pîroz, Xudanê ku  
jiyanê dide bawer dikim,  
yê ku ji Bav û Kur  
derdikeve, yê ku bi Bav û  
Kur re tê hezkirin û  
birûmetkirin, yê ku bi rêya  
pêxemberan gotiye. Ez bi  
Dêra yek, pîroz, katolîk û  
şandî bawer dikim. Ez ji bo  
efûkirina gunehan yek  
Vaftîzmê qebûl dikim û ez  
li hêviya vejîna miriyan im  
û jiyana dinya axiretê.  
Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua  
dikin.

Ya Xudan, duaya me  
bibihîze.

Litury of the  
eucharist

Pêşkêşker

## Russian (Русский)

он принял смерть и был погребен, и  
воскрес на третий день в соответствии  
со Священным Писанием. Он вознесся  
на небеса и сидит одесную Отца. Он  
снова придет во славе судить живых и  
мертвых и царству его не будет конца.  
Верую в Духа Святого, Господа,  
животворящего, который исходит от  
Отца и Сына, кто со Отцом и Сыном  
поклоняется и прославляется, Который  
говорил через пророков. Верую в  
единую, святую, католическую и  
апостольскую Церковь. Исповедую  
одно Крещение во оставление грехов и  
жду воскресения мертвых и жизнь  
будущего мира. Аминь.

Проповедь

Универсальная молитва

Мы молимся Господу.

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

## Kurdish (Kurdî)

Xwedê her û her pîroz be.

Dua bikin birano (xûşk û bira), ku qurbana min û te dibe ku Xwedê qebûl bike, Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we qebûl bike ji bo pesn û rûmeta navê wî, ji bo qenciya me û qenciya hemû Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Dilê xwe bilind bikin.**

Em wan ber bi Xudan ve bilind dikin.

**Werin em ji Xudan**

**Xwedayê xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyên pîroz, pîroz, pîroz. Erd û ezman bi rûmeta te tije ne. Hosanna di jor de. Xwezî bi wî yê ku bi navê Xudan tê. Hosanna di jor de.

**Sira îmanê.**

Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, û vejîna xwe eşkere bike heta ku hûn dîsa werin. An: Gava ku em vî Nanî dixwin û vê kasê vedixwin, Em mirina te îlan dikin, ya Xudan, heta ku hûn dîsa werin. An: Me xilas bike, Xilaskarê

## Russian (Русский)

Благословен будь Бог навеки.

Молитесь, братья (братья и сестры), что моя жертва и твоя может быть угодна Богу, всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от твоих рук для хвалы и славы его имени, для нашего блага и благо всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

**Господь с тобой.**

И со своим духом.

**Поднимите свои сердца.**

Мы возносим их к Господу.

**Возблагодарим Господа Бога нашего.**

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог Саваоф.

Небо и земля полны твоей славы.

Осанна в вышних. Благословен

грядущий во имя Господне. Осанна в вышних.

**Тайна веры.**

Мы провозглашаем Твою Смерть, Господи, и исповедуй свое Воскресение пока ты не придешь снова. Или же: Когда мы едим этот Хлеб и пьем эту Чашу, мы провозглашаем Твою Смерть, Господи, пока ты не придешь снова. Или же: Спаси нас, Спаситель мира, ибо Крестом твоим и Воскресением вы освободили нас.

Kurdish (Kurdî)

dinyayê, Çimkî bi Haç û  
Vejîna te te em azad kirin.

Amîn.

Rîte Communion

Li ser emrê Xilaskar û bi  
hînkirina xwedayî ava  
bûye, em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan  
î, navê te pîroz be;  
Padîşahiya te were,  
daxwaza te bê kirin li ser  
rûyê erdê çawa ku li  
ezmanan e. Îro nanê me yê  
rojane bide me, û li  
gunehên me bibore, Çawa  
ku em li wan ên ku sûcê li  
me dikin dibihûrin; û me  
neke nav ceribandinê, lê  
me ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan,  
em dua dikin, ji her  
xerabiyê, di rojên me de bi  
kerema xwe aştiyê bide,  
ku, bi alîkariya dilovaniya  
te, dibe ku em her dem ji  
gunehan azad bibin û ji  
hemû tengasiyan sax be,  
wek ku em li hêviya hêviya  
pîroz in û hatina Xilaskarê  
me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û  
rûmet ya te ye niha û her  
û her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji  
Şandiyên te re got: Ez  
aştiyê ji we re dihêlim,  
aramiya xwe didim we, li  
gunehên me nenêrin, lê li

Russian (Русский)

Аминь.

Обряд причастия

По повелению Спасителя и  
образованные божественным учением,  
мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да  
святится имя Твое; да придет царствие  
твое, да будет воля Твоя на земле, как  
на небе. Дай нам на сей день хлеб наш  
насущенный, и прости нам наши  
прегрешения, как мы прощаем тех, кто  
согрешил против нас; и не введи нас в  
искушение, но избавь нас от лукавого.

Избавь нас, Господи, молим, от всякого  
зла, милостиво даруй мир в наши дни,  
что с помощью твоего милосердия, мы  
можем быть всегда свободны от греха  
и в безопасности от всех бед, пока мы  
ждем блаженной надежды и  
пришествие нашего Спасителя Иисуса  
Христа.

Для королевства, сила и слава твои  
сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший  
твоим апостолам: Мир оставляю тебе,  
мир мой даю тебе, не смотри на наши  
грехи, но на вере вашей Церкви, и  
милостиво даруй ей мир и единство в

## Kurdish (Kurdî)

ser baweriya Dêra we, û ji kerema xwe re aştî û yekîtiyê bide wê li gor daxwaza te. Yên ku dijîn û her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştîya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştîyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştîyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

## Russian (Русский)

соответствии с вашей волей. Которые живут и царствуют во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты берешь на себя грехи мира, даруй нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет на Себя грехи мира. Блаженны званые на вечерю Агнца.

Господи, я недостойн Что ты войдешь под мой кров, но только скажи слово, и моя душа будет исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Аминь.

## Заключительные обряды

Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Kurdish (Kurdî)

Xwedayê mezin ji te razî  
be, Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.

An jî: Herin Mizgîniya

Xudan bidin bihîstin. An jî:

Bi silametî herin, bi jiyana

xwe rûmeta Xudan bidin.

An jî: Bi silametî here.

Şikir ji Xwedê re.

Russian (Русский)

Да благословит тебя всемогущий Бог,  
Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и

возвещай Евангелие от Господа. Или:

Иди с миром, прославляя Господа

жизнью твоей. Или: Иди с миром.

Слава Богу.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC